

# **altlasten** spektrum

## **Jahresinhaltsverzeichnis 2006**

**ESV**

ERICH SCHMIDT VERLAG

# 1. Editorials

Mehr Qualität durch Sachverstand  
*Stephan Simon* ..... 1-2

Chancen und Risiken der Deregulierung im Bereich  
 des Umweltschutzes  
*Hans Peter Lühr* ..... 69-71

Im Gedenken an Prof. Dr. Hans Willi Thoenes  
*Harald Burmeier* ..... 133-134

Hin zu einer Europäischen Bodenschutzstrategie?  
*Jörg Frauenstein* ..... 193-194

Quo Vadis – Altlastenforschung  
*Jürgen Heidborn* ..... 245-246

Bodenschutz in Europa mitgestalten  
*Volker Franzius* ..... 297-298

# 2. Fachbeiträge

Gemeinsamkeiten und Unterschiede im Rahmen der  
 Ausgleichsansprüche des § 24 Abs. 2 BBodSchG und  
 des § 9 Abs. 2 USchadGE  
 Claims of compensation according to s. 24 Federal  
 Soil Protection Act 1999 and s. 9 of the Bill of the  
 Environmental Damage Act 2005 – Similarities  
 and differences  
*Th. Schmitt* ..... 5-8

Schutzgutspezifische Bewertung von Grundwasser-  
 kontaminationen durch Altablagerungen mit dem  
 Ziel einer passiven Sanierung mittels natürlicher  
 Selbstreinigungskräfte (NA)  
 Protected-asset-specific assessment of groundwater  
 contamination caused by abandoned waste dispo-  
 sal sites with the aim of passive remediation using  
 NA effects  
*H. Kerndorff, St. Kühn, Th. Minden, D. Orlikowski,  
 Th. Struppe* ..... 9-20

Grundlagen zum Umgang mit deponiebürtigen  
 Grundwasserschäden  
 Handling of groundwater damages originating  
 from landfills  
*Th. Luckner, L. Luckner, W. D. Sondermann, B. Hejma* 21-28

Vergleich hochauflösender Grundwasserprobennah-  
 meverfahren zur Charakterisierung der vertikalen  
 LCKW-Verteilung im Grundwasserleiter  
 Comparison of high resolution groundwater samp-  
 lers to determine the vertical distribution of chlo-  
 roethenes in aquifer  
*F. Wickert, A. Müller, W. Schäfer, A. Tiehm* ..... 29-35

Vorgehen bei der Amtsermittlung altlastverdächtiger  
 Flächen  
 Exploratory investigation on suspected contamina-  
 ted sites  
*R. Hahn* ..... 36-44

Sanierung mit Nano-Eisen – Stand der Technik  
 Site remediation with nanoscale iron particles  
 – Technology review  
*C. Müller, E. Löbel, P. Rissing* ..... 75-83

Kosten zur Sanierung von Grundwasserverunreini-  
 gungen durch CKW und Ansätze zur Definition der  
 Verhältnismäßigkeit von Sanierungsmaßnahmen  
 Remediation costs VOC contaminated groundwa-  
 ter and ideas concerning the definition of approp-  
 riateness of remediation measures  
*H. D. Stupp, A. Bakenhus, R. Stauffer, D. Lorenz* .. 84-92

Zur Umsetzung von Geringfügigkeitsschwellen auf  
 Landesebene  
 The implementation of harmful substances  
 upper limits in cases of subsoil water pollution by  
 German Federal States  
*Th. Galle-Bürgel, Th. Schmitt* ..... 93-100

Natürlicher Abbau von aromatischen und Mineralöl-  
 kohlenwasserstoffen in der ungesättigten Bodenzone  
 Natural Attenuation Processes of BTEX and Petro-  
 leum Hydrocarbons in the Unsaturated Soil Zone  
*B. Kabardin, K. Hettwer, J. Warrelmann, S. Gaab,  
 W. Püttmann* ..... 101-108

RE – move! Ein modernes Instrument zur Bewertung  
 der ökonomischen Risiken von Altlasten und Brach-  
 flächen  
 RE – move! A modern instrument for the evalua-  
 tion of economic risks concerning contaminated  
 sites and brownfields  
*Th. Jansen* ..... 109-112

Nano-Eisen Feldversuch: Strategie, Durchführung,  
 Ergebnisse und Auswertung  
 Nano-Iron Field Test – Strategy, Implementation,  
 Results and Evaluation  
*C. Müller, P. Rissing, F. Widmayer, M. Wischott* .. 137-147

Ein neuartiges Verfahren zur Bestimmung des Boden-  
 sättigungsextraktes  
 New method to determine sediment saturation  
*D. Klotz* ..... 148-153

<p>Emissionsabschätzung aus kontaminierten Materialien – was können Labormethoden hierzu leisten?              Estimation of leaching of contaminated materials – what could be the contribution of elution methods?  <i>W. Berger, I. Scheuering, St. Peiffer</i> ..... 154–161</p> <p>In-situ-Strippung von LHKW in Lockergesteins-Aquifere: Entwicklung des Turbo-Stripeinsatzes und seine Anwendung in einem Grundwasserzirkulationsbrunnen im Rahmen eines Pilotversuches              In-situ-stripping of lightly volatile halogenated hydrocarbons in granular soil aquifers: Development of the Turbo stripping cartridge and its application in a groundwater circulation well in line with a pilot test  <i>E. Wipfler, H. Theissen, H. Köster</i> ..... 162–170</p> <p>Stimulierung natürlicher Selbstreinigungsprozesse (ENA) nachfolgend zu aktiven Sanierungsmaßnahmen – Anwendbarkeit aus Sicht der Behörden und Sanierungspflichtigen              Enhanced Natural Attenuation (ENA) subsequent to active remediation steps – Practicability for authorities and site-owners purposes  <i>L. Richters, I. Bantz, G. Schellartz, P. Eckert, F. Wisotzky</i> ..... 197–207</p> <p>In-situ Reaktive Zone (IRZ) – Einsatz von Melasse zur mikrobiellen In-situ-Sanierung einer LCKW-Kontamination im Grundwasser              In Situ Reactive Zone (IRZ) – The use of molasse for microbial in situ groundwater remediation of VOC  <i>Th. Held, J. Blotevogel, H. Jacob, H. Dörr, N. Schlorke, H.-U. Gödel</i> ..... 208–215</p> <p>Batch-Versuche zur Quellstärkebestimmung von Altlastenmaterialien              Column experiments to determine source strength of contaminated sediments  <i>D. Klotz</i> ..... 216–222</p> <p>Einfluss der Veränderung von Freilandbedingungen auf die Eluierbarkeit von PAK aus kontaminierten Boden- und Bauschuttmaterialien              Impact of varying field conditions on the PAH-release rates during the elution of contaminated soil- and rubble waste materials  <i>B. Mahro, A. Eschenbach, J. Henke, K. Kloth</i> ..... 224–229</p> <p>Sanierungsplanungen und -verträge bei komplexen Altlastensituationen – §§ 13 ff. Bundesbodenschutzgesetz              Remediation planning and remediation agreements under complex contaminated site conditions – Sec.13 et seq Federal Soil Protection act  <i>B. Hildebrandt</i> ..... 249–255</p>	<p>Ausbreitung von CKW und MTBE im Grundwasser – Grundwassertransport und Fahnenlängen – Migration of CAH and MTBE in Groundwater – Transport and Plume Dimensions –  <i>H. D. Stupp, A. Bakenhus, M. Gass, I. Schwaar, D. Lorenz</i> ..... 256–266</p> <p>Säulenversuche zur Quellstärkebestimmung von Altlastenmaterialien              Column experiments to determine source strength of contaminated sediments  <i>D. Klotz</i> ..... 267–275</p> <p>Das BioLift®-Verfahren: Anwendung eines mikrobiologisch-hydraulischen in situ-Sanierungsverfahrens für die Sanierung eines Kabelisolierölschadensfalles              The BioLift™-Process: Application of a microbiological-hydraulic in situ remediation process for the remediation of a cable insulating oil contaminated site  <i>M. Zittwitz, M. Gerhardt, R. Helbig, U. Sperlich</i> . . . 276–280</p> <p>Nachweis und Identifikation von Natural Attenuation Prozessen in einer LCKW- Fahne              Detection and identification of natural attenuation processes in a VCH-plume  <i>A. Müller, W. Schäfer, F. Wickert, A. Tiehm</i> ..... 301–309</p> <p>Reproduzierbarkeit von Säulenperkolationsversuchen – Empfehlungen für die Durchführung              Reproducibility of column percolation tests – Contribution to the optimisation of an operation procedure  <i>U. Kalbe, W. Berger, R. Freyas, S. H. Eberle</i> ..... 310–315</p> <p>Untersuchungen von Altlasten – Einsatzmöglichkeiten und Grenzen von Direct-Push Technologien bei der Altlastenbearbeitung              Investigation of subsurface contamination – chances and limitations of direct push technologies  <i>D. Gerstner, T. Scheytt, Ch. Fälker</i> ..... 316–330</p> <p>TERQ (Toxikologische Expositionsrisiko-Quantifizierung): Die standortspezifische Gefährdungsbewertung und Sanierungszieldefinition unter Berücksichtigung der Vielstoffbetrachtung – Beispiel: Standort RAG-Rütgers Chemicals in Oberhausen – Gefahrschwellenmanagement im Vollzug              HRA (Health Risk Assessments): The site-specific risk assessment and definition of target concentrations for rehabilitation under consideration of multi-substance pollution – example: site RAG Rütgers Chemicals in Oberhausen – Health Risk management  <i>F. Karg, U. Hintzen, L. Robin-Vigneron, Ch. Olk</i> . . . 331–343</p>
--	--

### 3. Aus der Arbeit der Überwachungs- gemeinschaft „Bauen für den Umweltschutz“

BU diskutiert LAGA-Eckpunktepapier zur Bundesverwertungsverordnung  
*H. Görg* ..... 125-126

### 4. Kurzbeiträge und Tagungsberichte

LABO-Positionspapier: Berücksichtigung natürlicher Schadstoffminderungsprozesse bei der Altlastenbearbeitung  
*J. Müller* ..... 45-47

Kostensicherheit bei kommunalen Alttablagerungen  
*T. Scherzer* ..... 48-51

Tagungsbericht vom Altlastentag Hannover 2005 – Forum für Boden- und Grundwasserschutz  
 ..... 51-56

Neues zum Vergaberecht: Reformchaos und kein Ende  
*N. Steiner* ..... 113-116

Entscheidungen auf der Basis unsicherer Messdaten  
*F. Kern* ..... 117-119

BGR 128 „Kontaminierte Bereiche“ – Aktualisierte Fassung 2006  
*A. Feige-Munzig, B. Räbel* ..... 119-121

Altlastenbehandlung im Wandel – Neue Randbedingungen und Perspektiven ..... 122-124

Überwindung von Hemmnissen bei der Wiedernutzung kontaminierter Grundstücke – Ergebnisse eines DECHEMA-Workshops ..... 171-175

Neue Strategie: Von der nachnutzungsbezogenen Sanierung zur präinvestiven Sanierung  
*K. Arndt, B. Kaiser-Neuhalfen, R.-St. Ulrich, K. Zuber* ..... 175-178

Flächenverbrauch reduzieren – Brachfläche sanieren!  
*D. Grimski* ..... 179-181

Effizientere 3D-Erkundung von Alttablagerungen  
*R. Brosy, K. Helms* ..... 181-183

Das BVerwG zur Gesamtrechtsnachfolgerhaftung des Verursachers nach § 4 Abs. 3 S. 1, 2. Alt. BBodSchG  
*Th. Schmitt* ..... 230-231

Erkundung und Sanierung stillgelegter Hausmülldeponien in Bayern – Einrichtung eines Unterstützungsfonds für kreisangehörige Gemeinden  
*B. Friedmann, P. Bachhofer, T. Hauck* ..... 232-233

Förderung von Maßnahmen der Altlastenbehandlung in Thüringen  
*R. Hanemann* ..... 233-235

Die Finanzierung des Flächenrecyclings durch Kreditinstitute  
*H. Degenhart* ..... 281-285

Technologieregister zur Sanierung von Altlasten – Die Datenbank TERESA 3.0 im Internet  
*S. Gier, M. Leiter, M. Quent* ..... 345-347